



国際姉妹都市交流プロジェクト “Talking to the World”

“「切り紙の彩り、徐州の匠の精神」

— 徐州切り紙文化オンライン交流イベント

江蘇師範大学
文理学部外国語学部
日本語専攻

目次

01 徐州という町

03 切り紙を体験



02 徐州の切り紙芸術

04 交流時間

担当者の紹介



朱鑫

江蘇師範大学科文学院外国語学部 講師



刘馨月

江蘇師範大学科文学院外国語学部日本語専攻

3年生



周珺怡

江蘇師範大学科文学院外国語学部日本語専攻

3年生

01 徐州という都市



彭祖故里



劉邦の出身地



項羽の都



—— 中国の両漢文化発祥の地



三国無双
兵家が必ず争う要地



ごしょうつうく
五省通衢



無形文化遺產



徐州句い袋



徐州切り紙

世界無形文化遺產



邳州紙製獅子頭



丰县飴細工

2008年6月7日

第一批国家級無形文化遺産

2019年12月

徐州切り紙は中国切り紙（揚州切り紙、南京切り紙、

徐州切り紙、金壇彫り紙）の一部として正式に

世界無形文化遺産に登録されました。



徐州ならではの工芸品は、中国職人の卓越した技を体現するだけでなく、

徐州が「両漢文化交流の窓口」を開く重要な手段でもあります。

02

徐州の切り紙芸術



徐州切り紙の歴史

漢代に起源

南北文化の融合美



明清時代に発展

**民俗が華やかな輝
きを映し出す**



ビデオ鑑賞 ——— 徐州の切り紙



徐州切り紙芸術の魅力



異文化コミュニケーションの促進



徐州独特な文化の世界進出



徐州切り紙の芸術的特色について

地域特性の比較

徐州切り紙には二つの主要なスタイルがあります。

一つは邳州切り紙を代表として、力強く、大胆かつ豪快な印象を与えます。

もう一つは、徐州市街区及び沛県敬安鎮の切り紙を代表とし、作品は美しくて繊細、流暢なスタイルが特徴です。



核心的な技法の秘密



「陰陽の切り方」を採用し、線を残して模様を作る「陽切り」と線を取り除いて形を表す「陰切り」を巧妙的に組み合わせ、さらに「**較刺（ジャオツー）**」技法を用い、鋸歯紋や三日月紋など、豊かな意味を込めた模様を創造しています。これらは徐州切り紙の卓越した技をよく表現しています。

多種多様な題材

作品には「ネズミの嫁入り」のような民間の物語を題材にしたものから、福寿紋などの**縁起の良い**模様、現代生活を反映したテーマまで幅広く、徐州切り紙の題材の**豊富さと時代の息吹**を感じさせます。



国家級継承者王桂英



国家級無形文化遺産継承者である王桂英は、農民芸術家としての独自の視点と代表作『農家の楽しみ』で広く知られています。それらの作品は田舎の生活の美しさと調和を生き生きと描き出し、深い文化的な味わいを伝えています。

異文化コミュニケーション



提携情報

提携年月日 1993/05/27

提携日の根拠 友好都市提携協定書調印の日



徐州の文化、世界に羽ばたく

日本・福岡
「国潮漢風」
文化観光プロモーションイベント



ロシア・ヴィボルグ
「時の贈り物」
ヴィボルグと徐州無形文化財工芸品展



ケニア・ナイロビ
「無形文化遺産海外
プロモーション」イベント



今回のイベントは、中国国家級無形文化遺産である徐州切り紙を媒介とし、実演とDIY体験を通じて、半田市の方々に徐州の楚漢文化の長い歴史と民間芸術の独特な魅力をご紹介します。

切り紙を架け橋として、異なる文明間の情感の共鳴と価値観の共有を促進し、文化交流を通じて友好関係を深化させ、共に発展する道を探ります。



03 切り紙を体験



先生のご紹介



文化体験教師
劉彩雲 先生



じゅうにせいしょう

十二生肖

子

(ね: 鼠)



丑

(うし: 牛)



寅

(とら: 虎)



卯

(う: 兎)



辰

(たつ: 龍)



巳

(み: 蛇)



2025年 蛇の年

十二支

午

(うま: 馬)



未

(ひつじ: 羊)



申

(さる: 猿)



酉

(とり: 鶏)



戌

(いぬ: 犬)



亥

(い: いのしし)





ねったいぎょ
熱帯魚



ちょう
蝶



かに
蟹

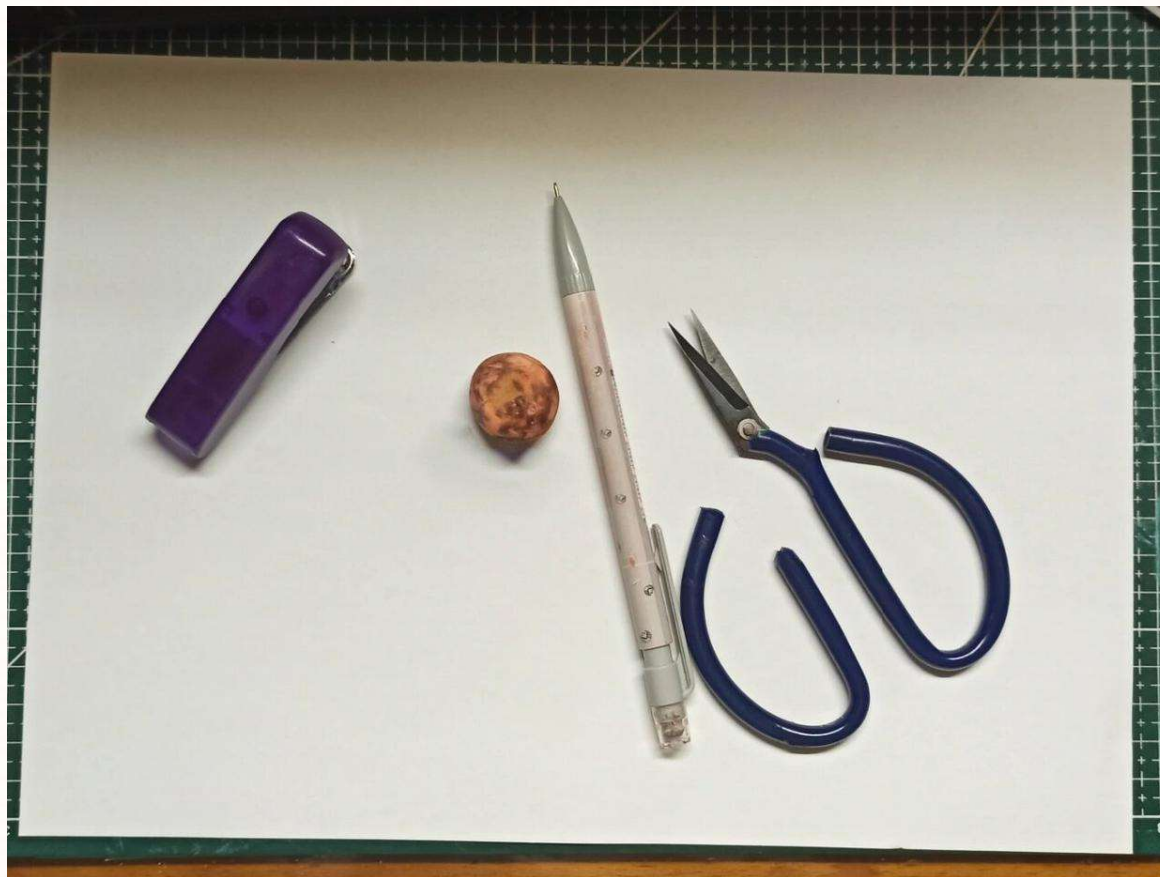
DIY

赤色の紙

はさみ

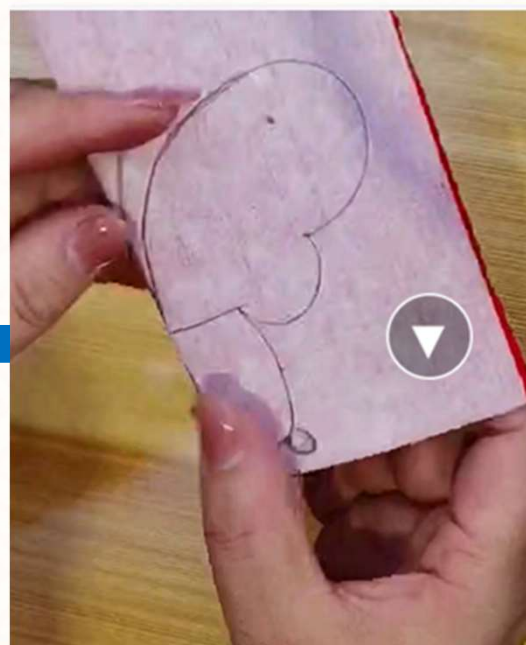
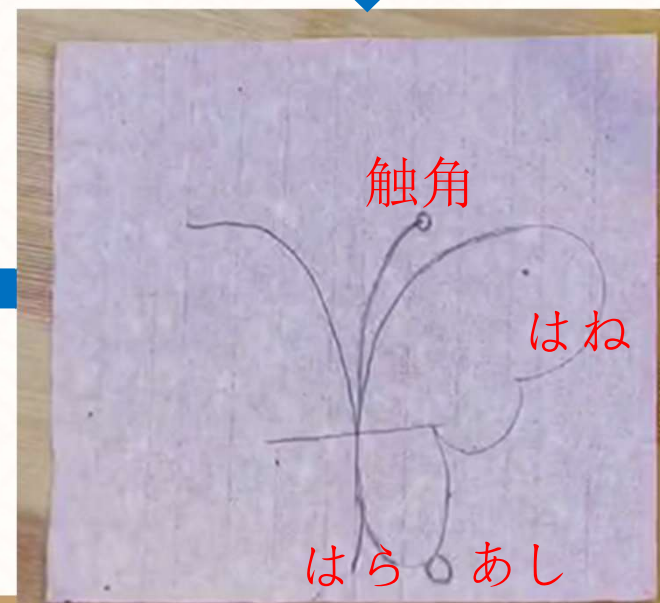
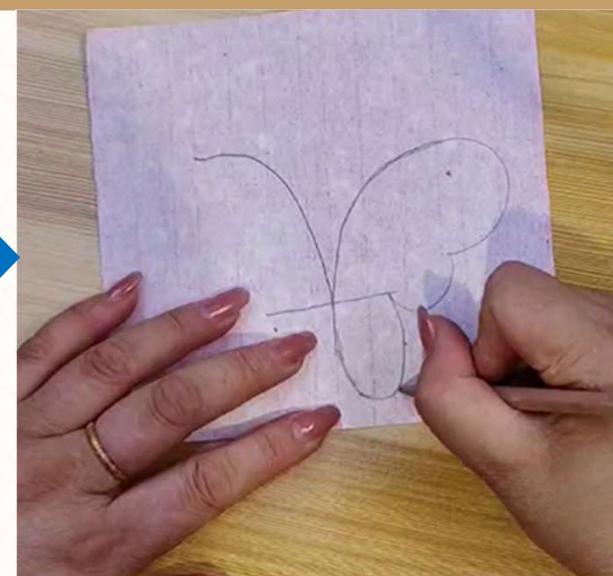
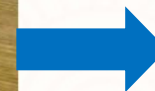
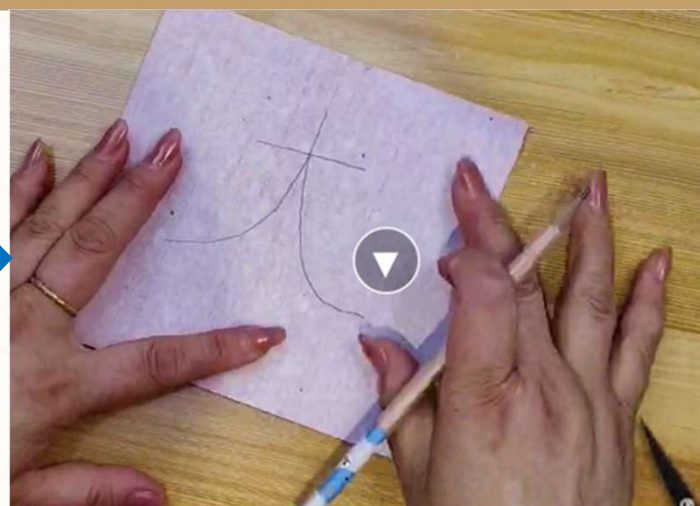
鉛筆

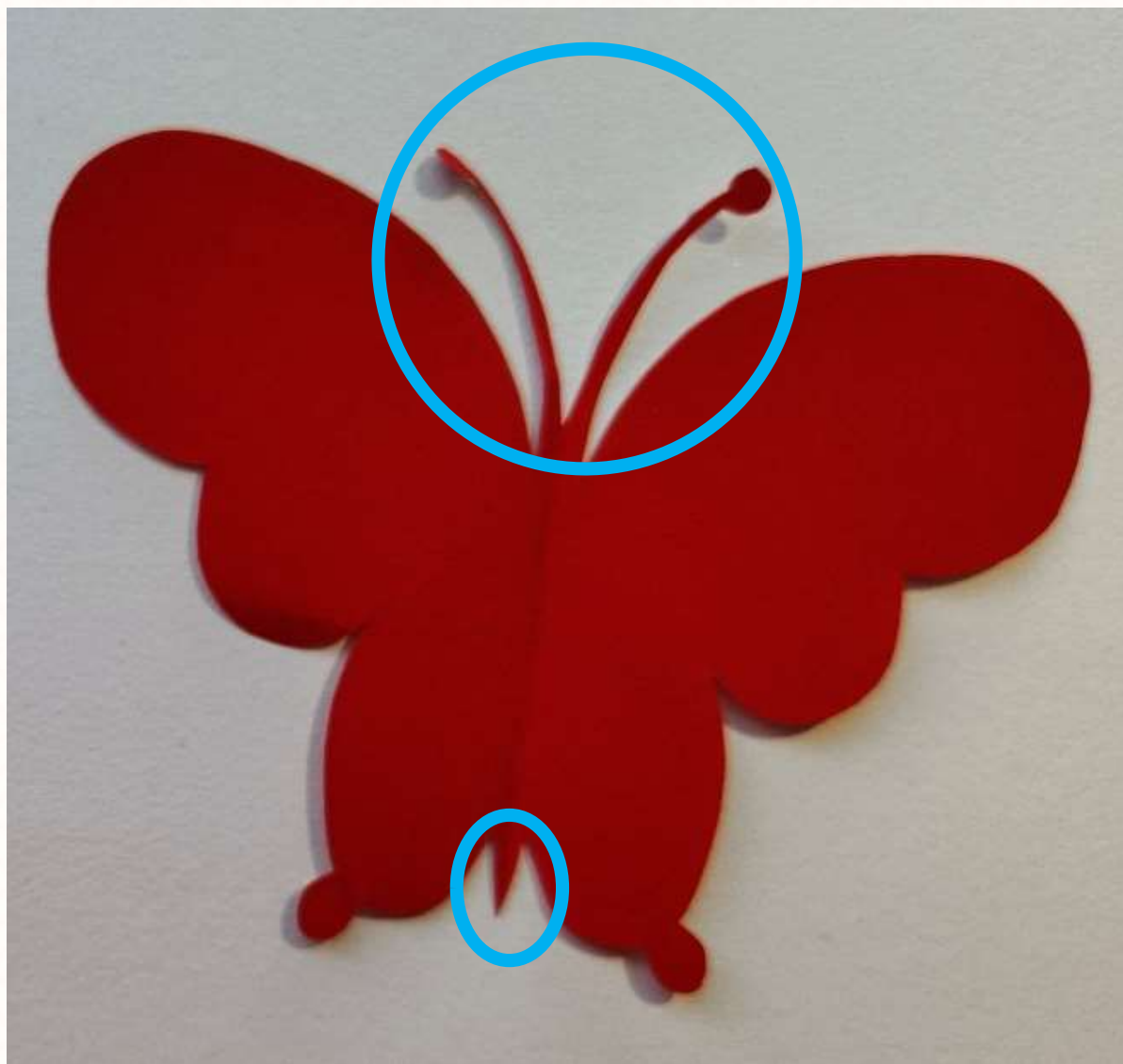
消しゴム



次は、先生のご実演と皆様のDIY体験の時間です。







交流時間

皆さんに以下の二つの問題について議論していただきたいと思います。

- ・ 伝統技術の継承
- ・ 異なる文化間の交流





谢谢！

お疲れ様でした！

